Ročník 1925. 271

Sbírka zákonů a nařízení
státu československého.

Částka 13. Vydána dne 17. února 1925.

Obsah: (24.—26.) 24. Dohoda mezi vládou rakouskou, polskou, rumunskou, království Srbů, Chorvatů a Slovinců a československou o zálohách na služební požitky, poskytnutých státním zaměstnancům bývalého císařství Rakouského. — 25. Nařízení o výkonu nejvyšší správy vychovávání a vyučování, jakož i dozoru k němu a o působnosti ministerstva školství a národní osvěty ve věcech škol průmyslových, odborných a pokračovacích škol živnostenských (škol učňovských). — 26. Vyhláška o „Prohlášení mezi Československem a Maďarskem o vzájemném sdělování si dat vyplývajících z periodického sčítání lidu a týkajících se příslušníků jedné země bydlících na území druhé".

24.

Dohoda

mezi vládou rakouskou, polskou, rumunskou, království Srbů, Chorvatů a Slovinců a československou o zálohách na služební požitky, poskytnutých státním zaměstnancům bývalého císařství Rakouského.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ,
KRÁLOVSTVÍ SRBŮ, CHORVATŮ A SLOVINCŮ, POLSKA,
RAKOUSKA A RUMUNSKA
BYLA SJEDNÁNA TATO DOHODA:

Accord

entre les Gouvernements d'Autriche, de la Pologne, de la Roumanie, du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes et de la Tchécoslovaquie concernant les avances sur les traitements accordées aux employés d'État de l'ancien Empire d'Autriche.

Le Gouvernement Fédéral d'Autriche, représenté par M. le Docteur Victor Kienböck, Ministre Fédéral des Finances,

le Gouvernement de la Pologne, représenté par M. le docteur Zbigniew Smolka, Juge à la Cour Suprême Administrative, Gérant de la Section de Liquidation à la Légation de Pologne à Vienne,

le Gouvernement de la Roumanie, représenté par S. E. Charles M. Mitilineu, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire,

(Překlad.)

Dohoda

mezi vládou rakouskou, polskou, rumunskou, království Srbů, Chorvatů a Slovinců a československou o zálohách na služební požitky, poskytnutých státním zaměstnancům bývalého císařství Rakouského.

Spolková vláda rakouská, zastoupená panem doktorem Viktorem Kienböckem, spolkovým ministrem financí,

vláda polská, zastoupená panem doktorem Zbigniewem Smolkou, soudcem nejvyššího správního soudního dvora, přednostou likvidačního odboru při polském vyslanectví ve Vídni,

vláda rumunská, zastoupená J. E. Karlem M. Mitilineuem, mimořádným vyslancem a zplnomocněným ministrem,

le Gouvernement du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, représenté par les MM. Ivan Roupnik, Docteur en droit et Conseiller Supérieur des Finances et Milan Cvetnitch, Révident Supérieur des Chemins de Fer d'Etat,

le Gouvernement de la Tchécoslovaquie, représenté par M. le docteur Bohumil Vlasák, premier Chef de Section au Ministère des Finances

ont convenu ce qui suit:

1° Chacun des Gouvernements susnommés encaissera les avances sur les traitements accordés aux employés d'Etat de l'ancienne Autriche et militaires qui avant le démembrement n'étaient pas en service sur le territoire de son Etat et qui ont été admis au service de l'Etat respectif depuis le 3 novembre 1918, en tant que ces avances n'étaient à la date du 3 novembre 1918 respectivement au jour de l'admission ultérieure pas encore remboursées.

2° Les fractions à rembourser qui ont été prélevées du 3 novembre 1918 jusqu'à l'admission définitive de l'employé d'Etat respectif, par un autre Etat que l'Etat admettant définitivement à son service l'employé d'Etat de l'ancienne Autriche obligé de rembourser l'avance, resteront à l'Etat percepteur sans autre règlement de compte international.

3° Chacun des Gouvernements à l'exception du Gouvernement d'Autriche notifiera à ce dernier les fractions des avances accordées par l'ancien Empire d'Autriche à rembourser dont la perception revient à son Etat en vertu des points 1 et 2 de la présente Convention.

4° Chacun des Gouvernements s'engage à delivrer incessament, à l'Etat ayant droit à la perception de l'avance, les polices d'assurances et autres garanties déposées pour garantir des avances accordées par l'ancien Empire d'Autriche, en tant que ces polices et garanties se trouvent sur son territoire.

5° Les Gouvernements Contractants s'engagent à se fournir réciproquement les informations et à échanger les documents nécessaires à l'exécution de la présente Convention.

6° Le présent accord s'applique également dans un sens approprié aux avances accordées à des employés qui, dans l'entretemps ont été mis à la retraite.

7° Le présent accord sera ratifié le plus tôt possible.

vláda království Srbů, Chorvatů a Slovinců, zastoupená panem Ivanem Rupnikem, doktorem práv a vrchním finančním radou, a panem Milanem Cvetnićem, vrchním revidentem státních drah,

vláda československá, zastoupená panem doktorem Bohumilem Vlasákem, vedoucím odborovým přednostou ministerstva financí,

ujednaly toto:

1. Všechny výše jmenované vlády vyberou zálohy na služební požitky poskytnuté státním zaměstnancům bývalého císařství Rakouského a vojenským osobám, pokud neslouží před převratem na jejich státním území a byli od 3. listopadu 1918 převzati do služeb příslušného státu, nebyly-li tyto zálohy dne 3. listopadu 1918, pokud se týče v den pozdějšího převzetí ještě splaceny.

2. Splátky vybrané v době od 3. listopadu 1918 do definitivního převzetí příslušného státního zaměstnance jiným státem nežli státem, který bývalého rakouského státního zaměstnance, zálohu dlužícího, definitivně do svých služeb převzal, připadnou bez dalšího mezinárodního vyúčtování státu, jenž splátky vybral.

3. Všechny vlády až na vládu rakouskou oznámí této vládě částky splatných záloh poskytnutých bývalým císařstvím Rakouským, jichž vybrání podle bodu 1. a 2. této dohody jejímu státu přísluší.

4. Všechny vlády se zavazují, že neprodleně vydají státu k vybrání zálohy oprávněnému pojistky a jiné záruky chované k zajištění záloh poskytnutých bývalým císařstvím Rakouským, pokud tyto pojistky a záruky jsou na jejich území.

5. Smluvní vlády se zavazují, že si vzájemně podají vysvětlení a vymění listiny potřebné ku provedení této dohody.

6. Tato dohoda týká se obdobně také záloh poskytnutých zaměstnancům, kteří mezitím byli dáni na odpočinek.

7. Tato dohoda bude co nejdříve ratifikována.

Chaque Gouvernement adressera sa ratification au Gouvernement d'Autriche, par le soin duquel il en sera donné avis à tous les autres Gouvernements intéressés.

Les ratifications resteront déposées dans les archives du Gouvernement autrichien.

Le présent accord entrera en vigueur pour chaque Gouvernement, à dater du dépôt de sa ratification, et dès ce moment il prendra effet entre les Gouvernements qui auront procédé au depôt de leurs ratifications.

En foi de quoi, les délégués susnommés ont signé le présent accord.

Fait à Vienne le trente novembre mille neuf cent vingt-trois en un seul exemplaire français, qui restera déposé dans les Archives du Gouvernement d'Autriche et dont les expéditions authentiques seront remises à chacun des Gouvernements intéressés.

Pour
l'Autriche:
Dr. KIENBÖCK,
la Pologne:
Dr. ZBIGNIEW SMOLKA,
la Roumanie:
ad referendum C. M. MITILINEU,
le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes:
Dr. IVAN ROUPNIK,
M. CVETNITCH,
la Tchécoslovaquie:
Dr. BOHUMIL VLASAK.

Všechny vlády zašlou svoje ratifikace vládě rakouské, která o tom zpraví všechny ostatní súčastněné vlády.

Ratifikace zůstanou uloženy v archivech vlády rakouské.

Tato dohoda stane se účinnou pro každou vládu v den složení její ratifikace a od tohoto dne stane se účinnou pro vlády, které své ratifikace složily.

Čemuž na svědomí zástupci svrchu jmenovaní podepsali tuto dohodu.

Dáno ve Vídni dne třicátého listopadu roku tisícího devítistého dvacátého třetího v jediném exempláři francouzském, který zůstane uložen v archivech vlády rakouské a jehož ověřené opisy budou vydány všem súčastněným vládám.

Za
Rakousko:
Dr. KIENBÖCK v. r.
Polsko:
Dr. ZBIGNIEW SMOLKA v. r.
Rumunsko:
ad referendum C. M. MITILINEU v. r.
království Srbů, Chorvatů a Slovinců:
Dr. IVAN RUPNIK v. r.
M. CVETNIĆ v. r.
Československo:
Dr. BOHUMIL VLASÁK v. r.

PROZKOUMAVŠE TUTO DOHODU SCHVALUJEME A POTVRZUJEME JI.

TOMU NA SVĚDOMÍ JSME TENTO LIST PODEPSALI A K NĚMU PEČEŤ REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ PŘITISKNOUTI DALI.

V TOPOLCIANKÁCH DNE 20. ŘÍJNA LÉTA TISÍCIHO DEVÍTISTÉHO DVACÁTÉHO ČTVRTÉHO.

PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ:
T. G. MASARYK v. r.

L. S.

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ:
Dr. EDVARD BENEŠ v. r.

Vyhlašuje se s tím, že ratifikační listina byla dne 4. prosince 1924 uložena v rakouském spolkovém kancléřském úřadě ve Vídni, čímž nabyla pro Československou republiku účinnosti.

Dr. Beneš v. r.

25.

Vládní nařízení ze dne 7. února 1925

o výkonu nejvyšší správy vychovávání a vyučování, jakož i dozoru k němu a o působnosti ministerstva školství a národní osvěty ve věcech škol průmyslových, odborných a pokračovacích škol živnostenských (škol učňovských).

Vláda republiky Československé nařizuje podle §§ 1, 2, 10, 11 a 38 zákona ze dne 9. dubna 1920, č. 292 Sb. z. a n., jímž se upravuje správa školství:

§ 1.

§ 1 zák. č. 292/1920 Sb. z. a n. nabývá na Slovensku účinnosti zároveň s tímto nařízením.

§ 2.

(1) Nejvyšší správa průmyslových, odborných a živnostenských pokračovacích (učňovských) škol, jakož i dozor k nim přísluší ministerstvu školství a národní osvěty.

(2) Ministerstvo školství a národní osvěty přejímá k dosavadnímu oboru své působnosti onu působnost, kterou dosud měly ve věcech škol průmyslových, odborných a pokračovacích škol živnostenských (škol učnovských) v Čechách, na Moravě a ve Slezsku zemské politické správy, na Slovensku býv. uh. zemští vrchní ředitelé živnostenského (průmyslového) vyučování jako zvláštní orgánové býv. uh. ministerstva obchodu a ministerstva kultu a vyučování.

(3) Věci živnostenských pokračovacích (učňovských) škol, uvedené v předchozím odstavci, zůstanou v působnosti ministerstva školství a národní osvěty dotud, dokud nebude provedeno ustanovení § 10 zák. č. 292/1920 Sb. z. a n. o působnosti župních školních rad ve věcech těchto škol.

§ 3.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení a provede je ministr školství a národní osvěty v dohodě se zúčastněnými ministry.

Stříbrný v. r.

Dr. Markovič v. r.	Dr. Beneš v. r.
Malypetr v. r.	Bečka v. r.
Dr. Dolanský v. r.	Novák v. r.
Srba v. r.	Dr. Hodža v. r.
Habrman v. r.	Šrámek v. r.
Dr. Franke v. r.	Dr. Kállay v. r.

26.

Vyhláška ministra zahraničních věcí ze dne 9. února 1925

o „Prohlášení mezi Československem a Maďarském o vzájemném sdělování si dat vyplývajících z periodického sčítání lidu a týkajících se příslušníků jedné země bydlících na území druhé".

Vláda Československé republiky schválila toto „Prohlášení" dne 18. prosince 1924 a jeho znění uveřejněno bylo v „Úředním listě republiky Československé" dne 27. ledna 1925, č. 21.

Vyhlašuje se s tím, že „Prohlášení" nabylo platnosti dnem 1. ledna 1924.

Dr. Beneš v. r.

Státní tiskárna v Praze.